

SECTION D'HYGIÈNE DU SÉCRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS  
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONSRELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE  
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD11<sup>me</sup> année, N° 37 — 11th Year, No. 37.

Genève, le 10 septembre 1936.

Geneva, September 10th, 1936.

## COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 409.

Renseignements reçus du 3 au 9 septembre 1936.

Information received from September 3rd to 9th, 1936.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office International d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.  
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.  
Bureau régional du Conseil sanitaire maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

I. — PREMIERS CAS (Articles 1<sup>er</sup> et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

**Afrique.** — AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE: *fièvre jaune* — 1 cas à Tivaouane chez un Européen, cas cliniquement confirmé le 8 septembre. Toutes mesures prises. Index stégomyien faible.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1<sup>er</sup> et 2).

**Asie.** — INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 23 au 29 août, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Mandla (Provinces Centrales); *choléra* — Palamau (Orissa), Muzaffarpur (Bihar), Nimar (Provinces Centrales); *variolo* — Ambala (Pendjab).

**Europe.** — FRANCE: Marseille, *peste* — 1 cas le 30 août chez un docker. Le malade a été isolé. Toutes mesures prophylactiques ont été prises (les derniers cas de peste à Marseille remontaient au 10 août 1936; le port avait été déclaré décontaminé le 19 août).

## III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

**Afrique.** — ALGÉRIE: *peste* — aucun cas nouveau n'a été constaté à Philippeville depuis le 22 août. L'état sanitaire de la ville est satisfaisant.

BASSOUTOLAND: *typhus exanthématique* — du 21 au 27 juin, 1 cas.

CONGO BELGE: du 1<sup>er</sup> au 31 juillet, *variola major* — 98 cas, 2 décès dont 1 cas à Luebo, les autres cas dans le territoire de Dibaya, province de Lusambo (1<sup>er</sup>-30 juin, Congo belge, 7 cas); *variola minor* — 109 cas, ainsi répartis par provinces: Léopoldville, 18 cas; Lusambo, 5 cas; Coquilhatville, 14 cas; Stanleyville, 43 cas; Costermansville, 24 cas; Elisabethville, 5 cas (1<sup>er</sup>-30 juin, Congo belge, 181 cas).

CÔTE DE L'OR: *variolo* — du 7 juin au 4 juillet, 12 cas, 6 décès dans la province des Ashantis.

This Communiqué incorporates information supplied to the Office International d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.  
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.  
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

## I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: *yellow fever* — 1 case at Tivaouane, a European, case clinically confirmed on September 8th. All measures taken. Stegomyia index low.

## II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN REPORTED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

**Asia.** — BRITISH INDIA: Provinces: August 23rd to 29th, districts reported as newly infected: *plague* — Mandla (Central Provinces); *cholera* — Palamau (Orissa), Muzaffarpur (Bihar), Nimar (Central Provinces); *smallpox* — Ambala (Punjab).

**Europe.** — FRANCE: Marseilles, *plague* — 1 case on August 30th, a docker. The patient has been isolated. All prophylactic measures have been taken (the last cases of plague at Marseilles date back to August 10th, 1936; the port was declared free from plague on August 19th).

## III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

**Africa.** — ALGERIA: *plague* — no further case has been reported at Philippeville since August 22nd. The sanitary situation of the town is satisfactory.

BASUTOLAND: *typhus* — June 21st to 27th, 1 case.

BELGIAN CONGO: July 1st to 31st, *variola major* — 98 cases, 2 deaths, including 1 case at Luebo, the other cases in the territory of Dibaya, Lusambo province (June 1st to 30th, Belgian Congo, 7 cases); *variola minor* — 109 cases, distributed by provinces as follows: Leopoldville, 18 cases; Lusambo, 5 cases; Coquilhatville, 14 cases; Stanleyville, 43 cases; Costermansville, 24 cases; Elisabethville, 5 cases (June 1st to 30th, Belgian Congo, 181 cases).

GOLD COAST: *smallpox* — June 7th to July 4th, 12 cases, 6 deaths in the Ashanti province.

**KÉNIA: peste** — du 16 au 22 août, 3 cas s'étant produits au cours de la semaine précédente, dont 2 dans le district de Teita, province de la Côte, 1 dans le district de Fort-Hall, province centrale (9-15 août, Kénia, 6 cas).

**NIGÉRIA: variole** — du 12 au 25 juillet, 17 cas (28 juin-11 juillet, 394 cas, 45 décès).

**UGANDA: peste** — du 16 au 22 août, 19 cas, 19 décès ainsi répartis par provinces: Buganda, 2 cas dans le district de Mengo, Eastern, 16, dont 8 dans le district de Busoga, 8 dans celui de Bugwere, Northern, 1 dans le district de Lango (9-15 août, Ouganda, 30 cas, 28 décès).

**SIERRA-LEONE: variole** — du 19 juillet au 1<sup>er</sup> août, 1 cas; du 5 au 18 juillet, 2 cas.

**SOUDAN: variole** — du 30 août au 5 septembre, 4 cas, ports indemnes.

**TANGANYIKA: variole** — du 16 au 22 août, 3 cas dans le district de Lindi (9-15 août, Tanganyika, 2 cas).

**TUNISIE: typhus exanthématique** — du 24 au 30 août, 3 cas à Sedjenane, contrôle civil de Bizerte (17-23 août, Tunisie, 5 cas).

**UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: du 16 au 29 août, peste** — néant (2-15 août, 3 cas); **typhus exanthématique** — 10 districts de l'intérieur accusent de nouveaux cas; **variole** — 1 district de l'intérieur accuse de nouveaux cas.

**Amérique. — EQUATEUR: peste** — Guayaquil, du 30 juillet au 6 août, 2 cas (29 juillet, 1 cas).

**ETATS-UNIS: typhus exanthématique** — 1<sup>o</sup> Etats: du 2 au 8 août, 45 cas, dont Géorgie 24, Floride 6, Alabama 9, Texas 6; 2<sup>o</sup> Villes: du 26 juillet au 1<sup>er</sup> août, 6 cas, dont Norfolk 1, Atlanta 1, Savannah 3, Miami 1. **Variole** — du 23 au 29 août, 21 cas (16-22 août, 51 cas).

**GUATEMALA: du 1<sup>er</sup> au 31 juillet, typhus exanthématique** — 30 cas, 7 décès (1<sup>er</sup>-30 juin, 59 cas, 9 décès); **variole** — 5 cas, 4 décès (1<sup>er</sup>-30 juin, 3 cas).

**PÉROU: peste** — du 1<sup>er</sup> au 31 juillet, 4 cas, 3 décès, dont 1 cas, 1 décès à Trujillo-ville, 1 cas, 1 décès à Trujillo-banlieue, 1 cas à Jatanga (province de Pacasmayo), 1 cas, 1 décès à Pativilca, province de Chancay, département de Lima (1<sup>er</sup>-30 juin, Pérou, 2 cas, 2 décès); **typhus exanthématique** — du 1<sup>er</sup> au 31 mai, 81 cas, ainsi répartis par départements: Ancash 7, Arequipa 2, Ayacucho 5, Cuzco 12, Huancavelica 5, Huanuco 4, Junin 12, Libertad 14, Puno 20 (1<sup>er</sup>-30 avril, Pérou, 90 cas); **variole** — du 1<sup>er</sup> au 31 mai, 10 cas ainsi répartis par départements: Arequipa 6, Callao 1, Puno 3 (1<sup>er</sup>-30 avril, Pérou, 30 cas).

**Asie. — INDE BRITANNIQUE: Ports:**

	Semaines	23-29. VIII		16-22. VIII		9-15. VIII		Weeks
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	
Bombay	<i>variole</i>	3	3	7	3	10	10	<i>smallpox</i>
Négapatam	<i>choléra</i>	6	3	6	4	3	2	<i>cholera</i>
Madras	<i>variole</i>	1	0	0	0	0	0	<i>smallpox</i>
Vizagapatam	<i>variole</i>	0	0	1	0	0	0	<i>smallpox</i>
Calcutta	<i>choléra</i>	12	4	18	1	23	5	<i>cholera</i>
	<i>variole</i>	9	9	11	8	7	7	<i>smallpox</i>
Bassein	<i>peste</i>	0	0	0	0	2	1	<i>plague</i>
	<i>choléra</i>	0	0	1	1	0	0	<i>cholera</i>
Rangoun	<i>peste</i>	1	0	0	0	0	0	<i>plague</i>
	<i>choléra</i>	0	0	0	0	1	1	<i>cholera</i>
	<i>variole</i>	0	0	0	0	2	0	<i>smallpox</i>
Moulmein	<i>variole</i>	0	0	1	0	4	2	<i>smallpox</i>

Provinces: du 23 au 29 août, districts où est signalée une extension de: **peste** — Chindwara, Jubbulpore (Provinces Centrales); **choléra** — Midnapur, Backergunge (Bengale), Sylhet (Assam), Chindwara, Betul, Raipur, Drug, Bhandara (Provinces Centrales), Chanda, Akola (Berar), North Arcot (Madras), Gorakhpur (Provinces Unies); **variole** — Sylhet, Manipur (Assam), Betul, Bhandara (Provinces Centrales), Amraoti, Berar, Cuddapah, Salem (Madras).

**KENYA: plague** — August 16th to 22nd, 3 cases having occurred during the previous week, including 2 in the district of Teita, Coastal province, 1 in the district of Fort Hall, Central province (August 9th to 15th, Kenya, 6 cases).

**NIGERIA: smallpox** — July 12th to 25th, 17 cases (June 28th to July 11th, 394 cases, 45 deaths).

**UGANDA: plague** — August 16th to 22nd, 19 cases, 19 deaths, distributed by provinces as follows: Buganda, 2 cases in the district of Mengo, Eastern, 16, including 8 in the district of Busoga, 8 in that of Bugwere, Northern, 1 in the district of Lango (August 9th to 15th, Uganda, 30 cases, 28 deaths).

**SIERRA LEONE: smallpox** — July 19th to August 1st, 1 case; July 5th to 18th, 2 cases.

**SUDAN: smallpox** — August 30th to September 5th, 4 cases, ports free from infection.

**TANGANYIKA: smallpox** — August 16th to 22nd, 3 cases in the district of Lindi (August 9th to 15th, Tanganyika, 2 cases).

**TUNISIA: typhus** — August 24th to 30th, 3 cases at Sedjenane, Bizerta civil district (August 17th to 23rd, Tunisia, 5 cases).

**UNION OF SOUTH AFRICA: August 16th to 29th, plague** — nil (August 2nd to 15th, 3 cases); **typhus** — new cases are reported in 10 inland districts; **smallpox** — new cases are reported in 1 inland district.

**America. — ECUADOR: plague** — Guayaquil, July 30th to August 6th, 2 cases (July 29th, 1 case).

**UNITED STATES: typhus** — (1) States: August 2nd to 8th, 45 cases, including Georgia 24, Florida 6, Alabama 9, Texas 6; (2) Towns: July 26th to August 1st, 6 cases, including Norfolk 1, Atlanta 1, Savannah 3, Miami 1. **Smallpox** — August 23rd to 29th, 21 cases (August 16th to 22nd, 51 cases).

**GUATEMALA: July 1st to 31st, typhus** — 30 cases, 7 deaths (June 1st to 30th, 59 cases, 9 deaths); **smallpox** — 5 cases, 4 deaths (June 1st to 30th, 3 cases).

**PERU: plague** — July 1st to 31st, 4 cases, 3 deaths, including 1 case, 1 death in Trujillo town, 1 case, 1 death in Trujillo suburbs, 1 case at Jatanga (Pacasmayo province), 1 case, 1 death at Pativilca, Chancay province, Lima department (June 1st to 30th, Peru, 2 cases, 2 deaths); **typhus** — May 1st to 31st, 81 cases, distributed by departments as follows: Ancash 7, Arequipa 2, Ayacucho 5, Cuzco 12, Huancavelica 5, Huanuco 4, Junin 12, Libertad 14, Puno 20 (April 1st to 30th, Peru, 90 cases); **smallpox** — May 1st to 31st, 10 cases distributed by departments as follows: Arequipa 6, Callao 1, Puno 3 (April 1st to 30th, Peru, 30 cases).

**Asia. — BRITISH INDIA: Ports:**

	Semaines	23-29. VIII		16-22. VIII		9-15. VIII		Weeks
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	
Bombay	<i>smallpox</i>	3	3	7	3	10	10	<i>smallpox</i>
Négapatam	<i>cholera</i>	6	3	6	4	3	2	<i>cholera</i>
Madras	<i>smallpox</i>	1	0	0	0	0	0	<i>smallpox</i>
Vizagapatam	<i>smallpox</i>	0	0	1	0	0	0	<i>smallpox</i>
Calcutta	<i>cholera</i>	12	4	18	1	23	5	<i>cholera</i>
	<i>smallpox</i>	9	9	11	8	7	7	<i>smallpox</i>
Bassein	<i>plague</i>	0	0	0	0	2	1	<i>plague</i>
	<i>cholera</i>	0	0	1	1	0	0	<i>cholera</i>
Rangoun	<i>plague</i>	1	0	0	0	0	0	<i>plague</i>
	<i>cholera</i>	0	0	0	0	1	1	<i>cholera</i>
	<i>smallpox</i>	0	0	0	0	2	0	<i>smallpox</i>
Moulmein	<i>smallpox</i>	0	0	1	0	4	2	<i>smallpox</i>

Provinces: August 23rd to 29th, districts where an extension is reported: **plague** — Chindwara, Jubbulpore (Central Provinces); **cholera** — Midnapur, Backergunge (Bengal), Sylhet (Assam), Chindwara, Betul, Raipur, Drug, Bhandara (Central Provinces), Chanda, Akola (Berar), North Arcot (Madras), Gorakhpur (United Provinces); **smallpox** — Sylhet, Manipur (Assam), Betul, Bhandara (Central Provinces), Amraoti, Berar, Cuddapah, Salem (Madras).

	Semaines	23-29.VIII		16-22.VIII		9-15.VIII		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Assam	<i>choléra</i>	36	30	65	22	93	33	<i>cholera</i>	Assam
	<i>variolo</i>	20	9	14	7	14	7	<i>smallpox</i>	
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	1	0	1	2	6	3	<i>plague</i>	Bombay
	<i>choléra</i>	834	330	718	320	761	307	<i>cholera</i>	Presidency
	<i>variolo</i>	85	11	66	9	126	22	<i>smallpox</i>	
Birmanie	<i>peste</i>	14	11	33	23	28	22	<i>plague</i>	Burma
	<i>choléra</i>	0	0	21	22	11	12	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	20	3	44	9	24	13	<i>smallpox</i>	
Provinces Centrales et Bérar	<i>peste</i>	66	6	38	5	15	1	<i>plague</i>	Central Provinces and Berar
	<i>choléra</i>	1 377	611	1 591	628	1 214	460	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	23	4	18	6	33	3	<i>smallpox</i>	
Présidence de Madras	<i>peste</i>	8	6	13	9	15	9	<i>plague</i>	Madras Presidency
	<i>choléra</i>	657	306	371	162	371	161	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	83	16	28	9	58	11	<i>smallpox</i>	
Province Frontière Nord-Ouest	<i>variolo</i>	7	2	0	0	4	4	<i>smallpox</i>	North-West Frontier Province
Sind (Etat)	<i>choléra</i>	0	0	1	1	1	0	<i>cholera</i>	Sind State
	<i>variolo</i>	6	0	4	0	0	0	<i>smallpox</i>	

  

	Semaines	16-22.VIII		9-15.VIII		2-8.VIII		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Pendjab	<i>choléra</i>	88	64	188	127	115	94	<i>cholera</i>	Punjab
	<i>variolo</i>	4	1	8	6	14	5	<i>smallpox</i>	

INDE FRANÇAISE: du 2 au 8 août, Territoire de Karikal, *choléra* — 32 cas, 21 décès (26 juillet-1<sup>er</sup> août, 32 cas, 18 décès); Territoire de Pondichéry, *variolo* — 1 cas.

INDE PORTUGAISE: Velim: *variolo* — du 19 au 25 juillet, 1 cas; du 12 au 18 juillet, 1 cas.

INDOCHINE: Port: Pnom-Penh, *variolo* — du 30 août au 5 septembre, 1 cas.

JAPON: Port: Osaka, *variolo* — du 30 août au 5 septembre, 8 cas (23-29 août, 5 cas).

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 30 août au 5 septembre, 7 cas dont 1 à Haïfa, 5 à Jaffa, 1 dans le district de Jaffa (23-29 août, Palestine, 8 cas).

SIAM: *choléra* — du 30 août au 5 septembre, 20 cas, 14 décès dans les provinces (23-29 août, 33 cas, 15 décès).

Europe. — FINLANDE: *variolo* — du 24 au 31 août, aucun cas dans le département d'Oulu, où le dernier cas s'est produit le 2 août dans le district de Tornea; 1 cas dans le département de Viipuri, où les autorités ont fait procéder à la vaccination dans les localités qui pouvaient être en danger de contagion.

HONGRIE: *typhus exanthématique* — le 3 septembre, 1 cas dans le village de Borzavar, département de Veszprém.

IRLANDE (ETAT LIBRE): *typhus exanthématique* — du 23 au 29 août, 2 cas dans le district rural de Dingle, comté de Kerry.

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 31 juillet, 9 cas ainsi répartis par districts: Alytus, 1 cas; Tauragė, 4 cas; Trakai, 4 cas (1<sup>er</sup>-30 juin, Lithuanie, 18 cas, 2 décès).

POLOGNE: *typhus exanthématique* — du 16 au 22 août, 5 cas, ainsi répartis par départements: Varsovie 1, Kielce 1, Witno 1 dans la ville de Wilno, Nowogrodek 1, Lwow 1 (9-15 août, Pologne, 3 cas, 1 décès).

TCHÉCOSLOVAQUIE: *typhus exanthématique* — du 16 au 30 juin, 6 cas en Slovaquie, dont 3 dans le district de Feledince, 1 dans celui de Sobrance, 2 dans celui de Stropkov; du 1<sup>er</sup> au 15 juin, 17 cas, dont 4 dans le district de Velky Berezny (Russie Sous-carpathique) et 13 en Slovaquie, ainsi répartis par districts: Feledince 2, Snina 6, Rimavska Sobota 1, Stropkov 4.

YOUGOSLAVIE: *typhus exanthématique* — du 15 au 21 août, 7 cas, 1 décès, ainsi répartis par banovines: Save, 1 décès; Vrbas, 2 cas; Littoral, 5 cas; du 8 au 14 août, 5 cas dont 2 dans le banovine de la Save, 3 dans celui du Littoral.

Océanie. — INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES: Provinces: Java, *peste* — du 5 au 11 juillet, 70 décès; du 28 juin au 4 juillet, 89 décès; du 21 au 27 juin, 84 décès.

FRENCH INDIA: August 2nd to 8th, Territory of Karikal, *cholera* — 32 cases, 21 deaths (July 26th to August 1st, 32 cases, 18 deaths); Territory of Pondicherry, *smallpox* — 1 case.

PORTUGUESE INDIA: Velim, *smallpox* — July 19th to 25th, 1 case; July 12th to 18th, 1 case.

INDO-CHINA: Port: Pnom-Penh, *smallpox* — August 30th to September 5th, 1 case.

JAPAN: Port: Osaka, *smallpox* — August 30th to September 5th, 8 cases (August 23rd to 29th, 5 cases).

PALESTINE: *typhus* — August 30th to September 5th, 7 cases, including 1 at Haïfa, 5 at Jaffa, 1 in the district of Jaffa (August 23rd to 29th, Palestine, 8 cases).

SIAM: *cholera* — August 30th to September 5th, 20 cases, 14 deaths in the provinces (August 23rd to 29th, 33 cases, 15 deaths).

Europe. — FINLAND: *smallpox* — August 24th to 31st, no case in the department of Oulu, where the last case occurred on August 2nd in the district of Tornea; 1 case in the department of Viipuri, where the authorities have carried out vaccination in the localities which might be in danger of infection.

HUNGARY: *typhus* — on September 3rd, 1 case in the village of Borzavar, Veszpreim department.

IRISH FREE STATE: *typhus* — August 23rd to 29th, 2 cases in the rural district of Dingle, County Kerry.

LITHUANIA: *typhus* — July 1st to 31st, 9 cases distributed by districts as follows: Alytus, 1 case; Taurage, 4 cases; Trakai, 4 cases (June 1st to 30th, Lithuania, 18 cases, 2 deaths).

POLAND: *typhus* — August 16th to 22nd, 5 cases, distributed by departments as follows: Warsaw 1, Kielce 1, Wilno 1 in the town of Wilno, Nowogrodek 1, Lwow 1 (August 9th to 15th, Poland, 3 cases, 1 death).

CZECHOSLOVAKIA: *typhus* — June 16th to 30th, 6 cases in Slovakia, including 3 in the district of Feledince, 1 in that of Sobrance, 2 in that of Stropkov; June 1st to 15th, 17 cases, including 4 in the district of Velky Berezny (Sub-carpathian Russia) and 13 in Slovakia, distributed by districts as follows: Feledince 2, Snina 6, Rimavska Sobota 1, Stropkov 4.

YUGOSLAVIA: *typhus* — August 15th to 21st, 7 cases, 1 death, distributed by banovines as follows: Save, 1 death; Vrbas, 2 cases; Littoral, 5 cases; August 8th to 14th, 5 cases, including 2 in the Save banovine, 3 in the Littoral banovine.

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: Provinces: Java, *plague* — July 5th to 11th, 70 deaths; June 28th to July 4th, 89 deaths; June 21st to 27th, 84 deaths.

IV. — PESTE DES RONGEURS.

**Afrique.** — KÉNIA: à Mombassa, du 16 au 22 août, 756 rats capturés, 34 examinés, aucun reconnu pesteux.

NIGÉRIA: du 19 au 25 juillet, Lagos, 684 rats capturés, 316 examinés; Port-Harcourt, 501 rats capturés et examinés; du 12 au 18 juillet, Lagos, 723 rats capturés, 334 examinés; Port-Harcourt, 516 rats capturés et examinés; aucun reconnu pesteux.

TANGANYIKA: du 16 au 22 août, rats tués: Dar-es-Salaam 255, Mwanza, 170. Aucun reconnu pesteux.

TUNISIE: Après examen de laboratoire à l'Institut Pasteur de Tunis, un rat capturé le 19 août dans un dépôt de céréales au port, rue n° 8, a été reconnu pesteux le 29 août. Le quartier a été pris en surveillance sanitaire, toutes mesures prophylactiques sont appliquées.

**Amérique.** — ETATS-UNIS: le 26 août, il était signalé que: a) l'infection pesteuse avait été trouvée chez 315 puces provenant de 11 écureuils fouisseurs tués le 28 juillet dans le Clear Creek Canyon, comté de Sevier, Utah, à environ 24 km. au N.-E. de Cove Fort; b) 5 écureuils fouisseurs provenant d'un ranch situé à 53 km. au N. et à 21 km. à l'O. d'Alturas, comté de Modoc, Californie, ont été reconnus atteints de peste. Ces écureuils avaient été reçus au laboratoire le 28 juillet.

**Asie.** — CEYLON: Colombo, du 30 août au 5 septembre, 1 rat pesteux.

**Océanie.** — HAWAÏ (ILES): un rat, trouvé le 13 août, dans le secteur de Paauhau, district d'Hamakua, île d'Hawaï, a été reconnu le 26 août, atteint de peste.

V. — INFORMATIONS DIVERSES.

**Asie.** — INDE BRITANNIQUE: du 9 au 15 août, Rangoun, 1 des 2 cas de variole signalés était importé.

IV. — RODENT PLAGUE.

**Africa.** — KENYA: at Mombasa, August 16th to 22nd, 756 rats caught, 34 examined, none found plague-infected.

NIGERIA: July 19th to 25th, Lagos, 684 rats caught, 316 examined; Port Harcourt, 501 rats caught and examined; July 12th to 18th, Lagos, 723 rats caught, 334 examined; Port Harcourt, 516 rats caught and examined; none found plague-infected.

TANGANYIKA: August 16th to 22nd, rats killed: Dar-es-Salaam 255, Mwanza 170. None found plague-infected.

TUNISIA: After laboratory examination in the Pasteur Institute at Tunis, a rat which was caught on August 19th in a corn depot of the port, street No. 8, was found plague infected on August 29th. The district has been put under sanitary supervision, all prophylactic measures are being taken.

**America.** — UNITED STATES: on August 26th it was reported: (a) that plague infection was found in 315 fleas caught on 11 ground-squirrels killed on July 28th in the Clear Creek Canyon, Sevier County, Utah, about 15 miles north-east of Cove Fort; (b) 5 ground squirrels caught on a ranch situated 33 miles north and 13 miles west of Alturas, County of Modoc, California, were found plague-infected. These ground squirrels were received at the laboratory on July 28th.

**Asia.** — CEYLON: Colombo, August 30th to September 5th, 1 plague-infected rat.

**Oceania.** — HAWAII ISLANDS: a rat, found on August 13th, in Paauhau area, Hamakua district, Hawaii island, was found plague-infected on August 26th.

V. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

**Asia.** — BRITISH INDIA: August 9th to 15th, Rangoun, 1 of the 2 cases of smallpox reported was imported.

VI. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VI. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(10 août-9 septembre 1936) — (August 10th to September 9th, 1936).

	Peste Plague	Choléra Cholera	F. Jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox		Peste Plague	Choléra Cholera	F. Jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox
<b>Afrique</b>						<b>Asie (suite)</b>					
Alexandrie . . . . .	—	—	—	19.VIII	—	Colombo . . . . .	22.VIII <sup>2</sup> 5.IX <sup>3</sup>	—	—	—	—
Berbera . . . . .	—	—	—	—	31.VIII <sup>4</sup>	Haïfa . . . . .	—	—	—	5.IX	—
Mostaganem . . . . .	18.VIII <sup>1</sup>	—	—	—	—	Jaffa . . . . .	—	—	—	5.IX	—
Oran . . . . .	1.IX <sup>1</sup>	—	—	—	—	Madrass . . . . .	—	—	—	—	29.VIII
Philippeville . . . . .	22.VIII <sup>1</sup>	—	—	—	—	Moulmein . . . . .	—	—	—	—	22.VIII
Tunis . . . . .	21.VIII <sup>1</sup> 19.VIII <sup>2</sup>	—	—	—	—	Négapatam . . . . .	—	29.VIII	—	—	—
<b>Amérique</b>						<b>Europe</b>					
Santos . . . . .	12.VIII	—	—	—	—	Marseille . . . . .	30.VIII	—	—	—	—
<b>Asie</b>						<b>Océanie</b>					
Amoy . . . . .	—	—	—	—	25.VIII	Paauhau (Hawaï) . . . . .	13.VIII <sup>1</sup>	—	—	—	—
Bangkok . . . . .	—	15.VIII	—	—	—						
Bassein . . . . .	15.VIII <sup>1</sup>	22.VIII	—	—	—						
Bombay . . . . .	—	—	—	—	29.VIII						
Calcutta . . . . .	—	29.VIII	—	—	29.VIII						
Chang-Hai . . . . .	—	—	—	—	29.VIII						

<sup>1</sup> Suspect. — Suspected. <sup>2</sup> Peste humaine. — Human plague.

<sup>3</sup> Peste murine. — Rodent plague.

<sup>4</sup> Importé. — Imported.

Paris, le 9 septembre 1936.

Le Directeur de l'Office International  
d'Hygiène publique:  
(Signé) Dr Georges ABT.

**SITUATION EPIDEMIOLOGIQUE.**

**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE  
AU COURS DE LA SEMAINE.**

**EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.**

**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION  
DURING THE WEEK.**

**PESTE.**

**Afrique : KÉNIA.** — Entre le 16 et le 22 août, 1 cas de peste a été relevé dans le district Fort Hall, Province Centrale, et 2 cas dans le district de Teita (Province côtière) situé à l'ouest de Mombassa.

**UGANDA.** — Les 19 décès dus à la peste relevés la semaine terminée le 22 août, se répartissent par districts comme suit: Mengo 2, Busoga 8, Bugwere 8 et Lango 1 (voir page 417).

**Amérique : EQUATEUR.** — Entre le 30 juillet et le 6 août, 2 cas de peste ont été enregistrés à *Guayaquil*. Des 1 511 rats examinés au laboratoire à *Guayaquil* au cours de la seconde quinzaine de juillet, 2 ont été reconnus pesteux (voir page 408).

**ÉTATS-UNIS.** — La présence de l'infection pesteuse a été signalée chez des puces provenant de 11 écureuils fousseurs tués le 28 juillet dans le Clear Creek Canyon, Comté de Sevier, Etat d'Utah, à environ 24 km. au nord-est de Cove Fort. Cinq écureuils fousseurs provenant d'un ranch dans le comté de Modoc, Californie, reçus au laboratoire le 28 juillet, ont été reconnus atteints de peste.

**PÉROU.** — Entre le 1<sup>er</sup> et le 31 juillet, 1 cas mortel de peste a été relevé à *Trujillo*, 1 cas mortel dans le district rural de *Trujillo*, 1 cas mortel à *Pativilca* (province de *Chancaay*) et 1 cas à *Jatanga* (province de *Pacasmayo*).

**Asie : CEYLAN.** — Entre le 30 août et le 5 septembre, 1 rat pesteux a été trouvé à *Colombo*. Le dernier cas humain de peste a été enregistré dans ce port entre le 16 et le 22 août.

**PLAGUE.**

**Africa : KENYA.** — Between August 16th and 22nd, 1 plague case was recorded in the Fort Hall district, Central Province, and 2 cases in the Teita district (Coastal province) situated to the west of Mombasa.

**UGANDA.** — The 19 plague deaths recorded during the week ended August 22nd were distributed by districts as follows: Mengo 2, Busoga 8, Bugwere 8 and Lango 1 (see page 417).

**America : ECUADOR.** — Between July 30th and August 6th, 2 plague cases were recorded at *Guayaquil*. Of 1 511 rats examined in the laboratory at *Guayaquil* during the second fortnight of July, 2 were found to be plague-infected (see page 408).

**UNITED STATES.** — Plague infection was found in fleas collected from 11 ground squirrels killed on July 28th in the Clear Creek Canyon, Sevier County, State of Utah, about 15 miles north-east of Cove Fort. Five ground squirrels from a ranch in the Modoc County, California, received in the laboratory on July 28th, were proved to be plague-infected.

**PERU.** — Between July 1st and 31st, 1 fatal case of plague was recorded at *Trujillo*, 1 fatal case in the rural district of *Trujillo*, 1 fatal case at *Pativilca* (*Chancaay* province), and 1 case at *Jatanga* (*Pacasmayo* province).

**Asia : CEYLON.** — Between August 30th and September 5th, 1 plague-infected rat was found at *Colombo*. The last human case of plague occurred in this port between August 16th and 22nd.

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 21 JUIN AU 5 SEPTEMBRE 1936. \*

PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JUNE 21ST TO SEPTEMBER 5TH, 1936. \*

Ville	Semaine se terminant le : — Week ended :											Index	Maximum	Minimum	Town
	27.VI	4.VII	11.VII	18.VII	25.VII	1.VIII	8.VIII	15.VIII	22.VIII	29.VIII	5.IX				
Bombay	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2 1933	0	Bombay
Colombo	0	0	1	2	0	0	0	0	1	0	0	1	2 1932	0	Colombo
Calcutta	0	1a	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Calcutta
Bassein	0	2	4	3	0	0	3	2	0	0	0	0	1 1931	0	Bassein
Rangoon	0	0	2	0	2	1	1	0	0	1	0	0	2 1934	0	Rangoon
Pnom-Penh	0	0	0	0	0	1	2	1	0	0	0	0	1 1931	0	Pnom-Penh

\* Cf. note, p 402. a) Suspect. — Suspected.

**INDE BRITANNIQUE.** — Au cours de la semaine terminée le 29 août, une extension de la peste a été signalée dans les districts de *Chindwara* et *Jubbulpore* (Provinces Centrales). Entre le 30 août et le 5 septembre, 104 cas de peste (11 décès) ont été relevés dans les Provinces Centrales, 10 cas (11 décès) dans la Présidence de *Madras*, 4 cas (2 décès) dans la Présidence de *Bombay*, et 16 cas (17 décès) en *Birmanie*.

**INDES NÉERLANDAISES.** — Au cours de la période de 4 semaines terminée le 11 juillet, le nombre de décès dus à la peste est tombé passant de 392 à 341. De ces cas, 89 ont été signalés entre le 28 juin et le 4 juillet, et 70 la semaine suivante.

**BRITISH INDIA.** — During the week ended August 29th, an extension of plague was recorded in the districts of *Chindwara* and *Jubbulpore* (Central Provinces). Between August 30th and September 5th, 104 plague cases (11 deaths) were recorded in the Central Provinces, 10 cases (11 deaths) in the *Madras* Presidency, 4 cases (2 deaths) in the *Bombay* Presidency, and 16 cases (17 deaths) in *Burma*.

**NETHERLANDS INDIES.** — During the 4-week period ended July 11th, the number of plague deaths recorded in *Java* decreased from 392 to 341. Of these cases, 89 were recorded between June 28th and July 4th, and 70 during the following week.

**Europe : FRANCE.** — En date du 30 août, un cas de peste (chez un docker) a été signalé à *Marseille*, où le dernier cas a été enregistré précédemment le 10 août (voir page 396).

**Europe : FRANCE.** — On August 30th, a plague case was reported (in a docker) at *Marseilles*, where the last case was recorded previously on August 10th (see page 396).

**CHOLÉRA.**

**CHOLERA.**

**Asie :**

**Asia :**

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 21 JUIN AU 5 SEPTEMBRE 1936. \*  
CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JUNE 21ST TO SEPTEMBER 5TH, 1936. \*

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Index	Maximum	Minimum	Town
	27.VI	4.VII	11.VII	18.VII	25.VII	1.VIII	8.VIII	15.VIII	22.VIII	29.VIII	5.IX				
Bombay	0	0	0	1a	0	0	0	0	0	0	0	1	5 1931	0	Bombay
Tuticorin	0	0	0	12	14	3	0	0	0	0	0	0	0	0	Tuticorin
Négapatam	0	13	9	1†	1	4	5	4	3	6	3	0	0	0	Négapatam
Madras	0	0	0	2	4	0	1†	0	0	0	4	3	0 1935	0	Madras
Calcutta	180	76	52	39	37	28	24	26	23	18	14	22	44 1934	3	Calcutta
Chittagong	1a	5	2	0	3	1†	2	0	1a	0	1	0	1 1934	0	Chittagong
Bassein	1	2	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1 1930	0	Bassein
Rangoun	0	1	1	2	0	0	1	1	1	0	0	0	1 1930	0	Rangoun
Bangkok	8	10	6	3	2	3	0	1†	0	0	0	0	2 1935	0	Bangkok

\* Cf. note, p. 402. † Décès. — Deaths. a) Importé. — Imported.

**INDE BRITANNIQUE.** — Au cours de la semaine terminée le 29 août, une extension du choléra a été signalée dans 7 districts des Provinces Centrales et du Bérar, dans 2 districts du Bengale et dans 1 district respectivement de l'Assam, des Provinces Unies et de la Présidence de Madras.

**BRITISH INDIA.** — During the week ended August 29th, an extension of cholera was recorded in 7 districts of the Central Provinces and Berar, in 2 districts of Bengal and in 1 district respectively of Assam, United Provinces and Madras Presidency.

DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LE CHOLÉRA DANS L'INDE BRITANNIQUE.  
DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING CHOLERA IN BRITISH INDIA.

Provinces	dont Ports	16-22.VIII		23-29.VIII		30.VIII-5-IX		Provinces	incl. Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Pendjab		88	64	66	42	...	...	Punjab	
Bengale		...	...	...	...	...	...	Bengal	
	Calcutta	18	1	12	4	14	6		Calcutta
	Chittagong	—	—	—	—	1	1		Chittagong
Assam		65	22	36	30	67	46	Assam	
Birmanie		21	22	—	—	—	—	Burma	
	Bassein	1	1	—	—	—	—		Bassein
Provinces Centrales		1 591	628	1 377	611	1 584	673	Central Provinces	
Présidence de Madras		300	170	657	306	589	280	Madras Presidency	
	Madras	—	—	—	—	4	1		Madras
	Négapatam	6	4	6	3	3	1		Négapatam
Présidence de Bombay		718	320	834	330	693	345	Bombay Presidency	
Sind		1	1	—	—	—	—	Sind	

\* Importé. — Imported.

Entre le 30 août et le 5 septembre, 4 cas avec 1 décès ont été signalés à *Madras*, où la présence de la maladie n'a pas été relevée depuis le 1<sup>er</sup> août.

Between August 30th and September 5th, 4 cases with 1 death were recorded at *Madras*, where the presence of the disease has not been recorded since August 1st.

**INDE FRANÇAISE.** — Entre le 2 et le 8 août, 32 cas avec 21 décès ont été relevés dans le territoire de Karikal.

**FRENCH INDIA.** — Between August 2nd and 8th, 32 cases with 21 deaths were recorded in the Karikal Territory.

**SIAM.** — Entre le 30 août et le 5 septembre, 20 cas de choléra avec 14 décès ont été enregistrés dans les provinces. Les 28 cas relevés au cours de la semaine terminée le 22 août, se sont produits dans les provinces suivantes: Kamphaeng Bejr 14 (11 décès); Nagara Svarga 9 (5), Tak 3 et Bejruri 2 (1). Au cours de la semaine terminée le 8 août\*, 2\* cas mortels de choléra se sont produits dans la province de Kamphaeng Bejr, 1 cas dans la province de Smud Songram, 6 (3 décès) dans la province de Nagara Svarga, et 18 cas (13 décès) dans la province de Tak.

**SIAM.** — Between August 30th and September 5th, 20 cholera cases with 14 deaths were recorded in the provinces. The 28 cases recorded during the week ended August 22nd occurred in the following provinces: Kamphaeng Bejr 14 (11 deaths); Nagara Svarga 9 (5), Tak 3, and Bejruri 2 (1). During the week ended August 8th, \* 2\* fatal cases of cholera occurred in the province of Kamphaeng Bejr, 1 case in Smud Songram province, 6 (3 deaths) in Nagara Svarga province, and 18 cases (13 deaths) in the province of Tak.

**FIÈVRE JAUNE.**

**YELLOW FEVER.**

**Afrique : AFRIQUE-OCIDENTALE FRANÇAISE.** — Un cas de fièvre jaune (européen) cliniquement confirmé le 8 septembre, a été enregistré à Tivaouane (Sénégal occidental) où la présence de la fièvre jaune a été observée précédemment en juin.

**Africa : FRENCH WEST AFRICA.** — A case of yellow fever (European) clinically confirmed on September 8th, was recorded at Tivaouane (Western Senegal), where the presence of yellow fever was previously recorded in June.

\* Correction, voir page 418.

\* Correction, see page 418.

VARIOLE.				SMALLPOX.								
				Dernière période. Latest period.		Période précédente. Previous period.						
				Date	C.	D.	C.	D.				
<b>Afrique :</b>								<b>Africa :</b>				
ALGÉRIE:								ALGERIA:				
Philippeville				16-22.VIII	1	...	—	—	Philippeville			
CONGO BELGE				1-31.VII	207	2	188	—	BELGIAN CONGO			
<i>variola minor</i> :								<i>variola minor</i> :				
Prov.: Léopoldville				»	18	—	22	—	Prov.: Leopoldville			
Lusambo				»	5	—	82	—	Lusambo			
Coquilhatville				»	14	—	12	—	Coquilhatville			
Stanleyville				»	43	—	15	—	Stanleyville			
Costermansville				»	25	—	47	—	Costermansville			
Elisabethville				»	5	—	1	—	Elisabethville			
<i>variola major</i> :								<i>variola major</i> :				
Prov.: Lusambo:								Prov.: Lusambo:				
Luebo				»	1	—	—	—	Luebo			
Terr. de Dibaya				»	97	2	—	—	Terr. Dibaya			
CÔTE DE L'OR: Achanti				7.VI-4.VII	12	6	47	3	GOLD COAST: Ashanti			
NIGÉRIA				12-25.VII	17	—	394	45	NIGERIA			
SIERRA LEONE				19.VII-1.VIII	1	—	2	—	SIERRA LEONE			
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN				30.VIII-5.IX	4	—	—	—	ANGLO-EGYPTIAN SUDAN			
TANGANYIKA: Distr. de Lindi				16-22.VIII	3	—	2	—	TANGANYIKA: Lindi Dist.			
<b>Amérique :</b>								<b>America :</b>				
ÉTATS-UNIS				23-29.VIII	21	...	51	...	UNITED STATES			
États:				2-8.VIII	26	...	71	...	States:			
Centre Nord-Est				»	4	...	24	...	East North Central			
Centre Nord-Ouest				»	4	...	18	...	West North Central			
Côte Atlant. Sud				»	1	...	1	...	South Atlantic			
Centre Sud-Est				»	2	...	—	...	East South Central			
Mont.-Rocheuses				»	14	...	24	...	Mountain			
Côte Pacifique				»	1	...	4	...	Pacific			
GUATEMALA				1-31.VII	5	4	3	—	GUATEMALA			
PÉROU				1-31.V	10	—	30	—	PERU			
Dép.: Arequipa				»	6	—	—	—	Dept.: Arequipa			
Callao				»	1	—	—	—	Callao			
Puno				»	3	—	1	—	Puno			
<b>Asie : INDE BRITANNIQUE. —</b>								<b>Asia : BRITISH INDIA. —</b>				

DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LA VARIOLE DANS L'INDE BRITANNIQUE.  
DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING SMALLPOX IN BRITISH INDIA.

Provinces	dont Ports	16-22.VIII		23-29.VIII		30.VIII-5.IX		Provinces	incl. Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Prov. frontière du Nord-Ouest		—	—	7	2	—	—	North-West Frontier Prov.	
Pendjab		4	1	17	4	...	...	Punjab	
Bengale		...	...	...	...	...	...	Bengal	
Assam	Calcutta	11	8	9	9	4	4	Assam	Calcutta
Birmanie		14	7	20	9	24	5	Burma	
	Rangoun	44	9	20	3	30	4		
	Moulmein	—	—	1*	—	—	1		Rangoon
Provinces Centrales		1	—	—	—	4	1		Moulmein
Présidence de Madras		18	6	23	4	42	3	Central Provinces	
	Vizagapatam	28	9	83	16	52	6	Madras Presidency	
	Madras	1	—	—	—	—	—		Vizagapatam
Présidence de Bombay		—	—	1	—	—	—		Madras
	Bombay	66	9	85	11	66	6	Bombay Presidency	
Sind		7	3	3	3	2	2	Sind	Bombay
		4	—	6	—	19	4		

\* Importé. — Imported.

				Dernière période. Latest period.		Période précédente. Previous period.						
				Date	C.	D.	C.	D.				
INDE FRANÇAISE:								FRENCH INDIA:				
Terr. de Pondichéry				2-8.VIII	1	—	—	—	Pondicherry Terr.			
INDOCHINE FRANÇAISE:								FRENCH INDO-CHINA:				
Prom-Penh				30.VIII-5.IX	1	—	—	—	Prom-Penh			
JAPON: Osaka				30.VIII-5.IX	8	—	5	—	JAPAN: Osaka			

Asie :

Asia :

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 21 JUIN AU 5 SEPTEMBRE 1936. \*

SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JUNE 21ST TO SEPTEMBER 5TH, 1936. \*

Ville	Semaine se terminant le : — Week ended:											Index	Maximum	Minimum	Town
	27.VI	4.VII	11.VII	18.VII	25.VII	1.VIII	8.VIII	15.VIII	22.VIII	29.VIII	5.IX				
Karatchi	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	6 1929	0	Karachi
Bombay	20	10	18	12	6	13	6	10	7	3	2	4	10 1932	0	Bombay
Colombo	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	Colombo
Madras	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	15	63 1933	1	Madras
Vizagapatam	1	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	9 1928	0	Vizagapatam
Calcutta	32	27	...	13	6	5	13	7	11	9	4	4	7 1929	0	Calcutta
Chittagong	16	11	1†	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Chittagong
Rangoon	1a	1	0	0	0	2	0	2b	0	1a	0	1	2 1927	0	Rangoon
Moulmein	7	5	4	6	3	2	3	4	1	0	4	1	4 1935	0	Moulmein
Pnom-Penh	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	Pnom-Penh
Hong-Kong	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	3 1923	0	Hong-Kong
Amoy	3	0	1	0	2	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Amoy
Hang-Tchéou	0	1	0	0	0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Hangchow
Nankin	8	4	1	0	0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Nanking
Chang-Haï §	3	3	6	3	2	4	4	0	1	0	0	...	...	...	Shanghai §
Tien-Tsin	0	1	0	0	0	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Tientsin
Osaka	1	1	0	0	0	0	2	1	3	5	8	0	0	0	Osaka

\* Cf. note, p. 402. a) Importé. — Imported. b) Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case. † Décès. — Death. § Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Haï, y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

	Dernière période. Latest period.		Période précédente. Previous period.		
	Date	C.	D.	C.	D.
<b>Europe :</b>					
FINLANDE: Départ. de Viipuri	24-31.VIII	1	—	—	—
<b>Europe :</b>					
FINLAND: Viipuri Dept.					

TYPHUS EXANTHÉMATIQUE.

TYPHUS.

	Dernière période. Latest period.		Période précédente. Previous period.		
	Date	C.	D.	C.	D.
<b>Afrique :</b>					
ALGÉRIE	16-22.VIII	17	...	13	...
Arrond.: Sétif	»	6	...	1	...
Constantine	»	2	...	—	...
Alger	»	3	...	—	...
Orléansville	»	5	...	10	...
Tlemcen	»	1	...	—	...
BASSOUTOLAND	21-27.VI	1	—	—	—
TUNISIE	24-30.VIII	3	—	5	—
Contrôle civ. de: Bizerte	»	3	—	—	—
<b>Afrique :</b>					
ALGERIA					
Dist.: Setif					
Constantine					
Algers					
Orleansville					
Tlemcen					
BASUTOLAND					
TUNISIA					
Civ. Dist.: Bizerta					
<b>Amérique :</b>					
ÉTATS-UNIS	2-8.VIII	45	...	76	...
Etats: Géorgie	»	24	...	38	...
Alabama	»	9	...	13	...
Floride	»	6	...	6	...
Texas	»	6	...	17	...
GUATEMALA	1-31.VI	30	7	59	9
PÉROU	1-31.V	81	...	90	...
Dép.: Ancash	»	7	...	—	...
Arequipa	»	2	...	1	...
Ayacucho	»	5	...	—	...
Cuzco	»	12	...	42	...
Huancavelica	»	5	...	4	...
Junin	»	12	...	—	...
Huanuco	»	4	...	14	...
Libertad	»	14	...	17	...
Puno	»	20	...	12	...
<b>Amérique :</b>					
UNITED STATES					
States: Georgia					
Alabama					
Florida					
Texas					
GUATEMALA					
PERU					
Dept.: Ancash					
Arequipa					
Ayacucho					
Cuzco					
Huancavelica					
Junin					
Huanuco					
Libertad					
Puno					
<b>Asie :</b>					
PALESTINE	30.VIII-5.IX	7	—	11	—
Jaffa	»	5	—	6	—
Distr. de Jaffa	»	1	—	2	—
Haïfa	»	1	—	3	—
<b>Asie :</b>					
PALESTINE					
Jaffa					
Dist. of Jaffa					
Haïfa					



	Dernière période. Latest period.			Période précédente. Previous period.		
	Date	C.	D.	C.	D.	
<b>Europe :</b>						<b>Europe :</b>
HONGRIE: Dép. de Veszprém	30.VIII-5.IX	1	—	—	—	HUNGARY: Veszprém Dept.
IRLANDE, ETAT LIBRE: Comté de Kerry distr. rur. de Dingle	23-29.VIII	2	—	—	—	IRISH FREE STATE: County Kerry: Dingle rur. dist.
LITHUANIE Distr.: Panevezys	19-31.VIII	2	—	—	—	LITHUANIA Dist.: Panevezys
» Ukmergé	»	1	—	—	—	» Ukmergé
»	»	1	—	—	—	»
POLOGNE: Départ.: Varsovie	16-22.VIII	5	—	3	1	POLAND Dcpt.: Warsaw
» Kielce	»	1	—	1	—	» Kielce
» Wilno	»	1	—	—	—	» Wilno
» Nowogrodek	»	1	—	—	—	» Nowogrodek
» Lwow	»	1	—	—	—	» Lwow
YUGOSLAVIE Banovines: Save	15-21.VIII	7	1	5	—	YUGOSLAVIA Banovines: Save
» Vrbas	»	2	—	2	—	» Vrbas
» Littoral	»	5	—	3	—	» Littoral

**POLIOMYÉLITE AIGUË.**

**Amérique :** ETATS-UNIS. — Au cours de la semaine terminée le 8 août, 138 cas ont été relevés dans l'ensemble du pays, dont 26 dans l'Etat de Tennessee, 26 dans celui de l'Alabama, 12 dans l'Etat de Mississippi et 11 dans l'Etat de l'Illinois.

**Europe :** HONGRIE. — Au cours de la semaine terminée le 29 août, 29 cas ont été relevés dans l'ensemble du pays, dont 8 dans le département de Pest-Pilis-Solt, et 4 dans celui de Vas. Au cours de la semaine terminée le 5 septembre, 15 cas ont été relevés dans l'ensemble du pays, dont 4 dans le département de Pest-Pilis-Solt.

SUISSE. — Des 82 cas enregistrés entre le 23 et le 29 août, 26 se sont produits dans le canton de Saint-Gall, 17 dans celui d'Argovie, 8 dans le canton de Schaffhouse et 6 respectivement dans ceux de Thurgovie, Lucerne et Zurich.

**ACUTE POLIOMYELITIS.**

**America :** UNITED STATES. — During the week ended August 8th, 138 cases were recorded in the whole country, of which 26 in the State of Tennessee, 26 in that of Alabama, 12 in the State of Mississippi and 11 in that of Illinois.

**Europe :** HUNGARY. — During the week ended August 29th, 29 cases were reported in the whole country, of which 8 in the Pest-Pilis-Solt department and 4 in that of Vas. During the week ended September 5th, 15 cases were reported in the whole country, of which 4 in the Pest-Pilis-Solt department.

SWITZERLAND. — Of the 82 cases recorded between August 23rd and 29th, 26 occurred in the Canton of St. Gall, 17 in that of Aargau, 8 in the Canton of Schaffhausen and 6 respectively in those to Thurgau, Luzern and Zurich.

CAS DE POLIOMYÉLITE AIGUË DÉCLARÉS DANS DIVERS PAYS.  
CASES OF ACUTE POLIOMYELITIS REPORTED IN VARIOUS COUNTRIES.

Pays	Semaine terminée le: Week ended:				Période de 4 semaines: Four-week period:			Country
	1936				1936			
	8.VIII	15.VIII	22.VIII	29.VIII	14.VI-11.VII	12.VII-8.VIII	14.VII-10.VIII	
Allemagne	65	80	118	...	111	229	236	Germany
Angleterre et Pays de Galles <sup>1</sup>	16	31	16	17	31	77	97	England and Wales <sup>1</sup>
Autriche	...	...	...	...	104	...	222	Austria
Belgique	0	1	0	0	0	2	3	Belgium
Etats-Unis	138	...	...	...	256	516	1 429	United States
Hongrie	24	28	40	29	55	104	80	Hungary
Pays-Bas	8	1	5	2	6	12	8	Netherlands
Pologne	18	14	16	...	13	62	6	Poland
Suisse	46	77	70	82	139	202	24	Switzerland

  

	1936				Mois — Month			
	1-7.VIII	8-14.VIII	15-21.VIII	22-31.VIII	VI.36	VII.36	VII.35	
Danemark	...	...	...	...	8	11	15	Denmark
Finlande	...	15	...	...	2	13	6	Finland
France	...	...	...	...	16	44	59	France
Roumanie	...	...	...	...	15	...	5	Roumania
Suède	...	262	...	...	63	214	79	Sweden
Tchécoslovaquie	...	...	...	...	24	50	24	Czechoslovakia
Yougoslavie	2	6	7	...	...	32	10	Yugoslavia

<sup>1</sup> Y compris la polio-encéphalite. — Including polio-encephalitis.

## FIÈVRE TYPHOÏDE.

## TYPHOID FEVER.

CAS DE FIÈVRES TYPHOÏDE ET PARATYPHOÏDES DÉCLARÉS DANS DIVERS PAYS.  
 CASES OF TYPHOID AND PARATYPHOID FEVERS REPORTED IN VARIOUS COUNTRIES.

Pays	Semaine terminée le: Week ended:				Période de 4 semaines: Four-week period:			Country
	1936				1936		1935	
	8.VIII	15.VIII	22.VIII	29.VIII	14.VI-VII	12.VII-8.VIII	14.VII-10.VIII	
Allemagne	249	265	198	...	501	839	852	Germany
Angleterre et Pays de Galles	43	58	89	383	116	230	208	England and Wales
Autriche	...	...	...	...	48	...	146	Austria
Belgique	11	25	9	14	25	41	42	Belgium
États-Unis	634	...	...	...	1 243	2 062	2 898	United States
Hongrie	355	421	546	589	408	904	862	Hungary
Pays-Bas	15	19	6	35	38	92	52	Netherlands
Pologne	469	516	639	...	807	1 532	1 261	Poland
Suisse	3	2	6	5	16	17	69	Switzerland

  

Pays	1936				Mois — Month			Country
	1936				VI.36	VII.36	VII.35	
	1-7.VIII	8-14.VIII	15-21.VIII	22-31.VIII				
Danemark	...	...	...	...	11	28	12	Denmark
Finlande	...	149	...	...	61	154	129	Finland
France	...	...	...	...	345	379	330	France
Roumanie	...	...	...	...	160	...	291	Roumania
Suède	...	32	...	...	24	72	57	Sweden
Tchécoslovaquie	...	...	...	...	319	...	513	Czechoslovakia
Yougoslavie	228	266	323	230	244	566	327	Yugoslavia

**Europe: ALLEMAGNE.** — Depuis le début de l'année jusqu'au 15 août, 1 542 cas de fièvre typhoïde et 1 610 cas de fièvres paratyphoïdes ont été relevés dans l'ensemble du pays contre 1 548 cas de fièvre typhoïde et 1 329 cas de fièvres paratyphoïdes enregistrés au cours de la période correspondante de 1935.

**ANGLETERRE.** — Entre le 23 et le 29 août, le nombre de cas de fièvres typhoïde et paratyphoïdes relevés dans l'ensemble du pays, a augmenté passant de 89 à 383§. Au cours de cette semaine, une épidémie qui semble être d'origine lactée a été signalée avec 135 cas à *Bournemouth* (Southampton) et 105 cas à *Poole* (Dorset).

**HONGRIE.** — Au cours de la période de 4 semaines terminée le 5 septembre, le nombre de cas de fièvre typhoïde et fièvres paratyphoïdes a augmenté passant de 904 à 2 096 contre 1 550 cas relevés entre le 11 août et le 7 septembre 1935.

**POLOGNE.** — Entre le 2 et le 22 août, 624 cas de fièvres typhoïde et paratyphoïdes ont été signalés en Pologne contre 1 219 cas relevés entre le 1<sup>er</sup> et le 21 septembre 1935.

§ Chiffre provisoire. — Provisional figure.

**Europe: GERMANY.** — From the beginning of the year up to August 15th, 1 542 cases of typhoid fever and 1 610 cases of paratyphoid fevers were reported in the whole country against 1 548 cases of typhoid fever and 1 329 cases of paratyphoid fevers recorded during the corresponding period of 1935.

**ENGLAND.** — Between August 23rd and 29th, the number of cases of typhoid and paratyphoid fevers reported in the whole country rose from 89 to 383§. During the same week, an epidemic which seems to be of milk origin was reported with 135 cases at *Bournemouth* (Southampton) and 105 cases at *Poole* (Dorset).

**HUNGARY.** — During the 4 week period ended September 5th, the number of cases of typhoid fever and paratyphoid fevers rose from 904 to 2 096, as against 1 550 cases recorded between August 11th and September 7th, 1935.

**POLAND.** — Between August 2nd and 22nd, 624 cases of typhoid fever and paratyphoid fevers were recorded in Poland against 1 219 cases recorded between September 1st and 21st, 1935.

### MESURES DE QUARANTAINE.

*Notifications reçues du 4 au 10 septembre 1936.*

Prises par:	Contre:	Maladie:	Date:
ÉTABLISSEMENTS DES DÉTROITS	Bombay	Choléra*	28.VIII.36
INDES NÉERLANDAISES	Pnom-Penh	Peste	21.VIII.36

### QUARANTINE RESTRICTIONS.

*Notifications received from September 4th to 10th, 1936.*

Issued by:	Against:	Disease:	Date:
STRAITS SETTLEMENTS	Bombay	Cholera*	28.VIII.36
NETHERLANDS INDIES	Pnom-Penh	Plague	21.VIII.36

### MESURES RAPPORTÉES. — MEASURES WITHDRAWN.

Prises par:	Contre:	Maladie:	Prises le: Issued on:	Rapportées le: Withdrawn on:	Disease:	Against:	By:
ÉTATS MALAIS FÉDÉRÉS	Bangkok	Choléra	27.VII.36	21.VIII.36	Cholera	Bangkok	FEDERATED MALAY STATES
ÉTABLISSEMENTS DES DÉTROITS	Bombay	Variole	3.III.36	28.VIII.36	Smallpox	Bombay	STRAITS SETTLEMENTS
	Chittagong	Choléra*	10.VII.36	28.VIII.36	Cholera*	Chittagong	
	Tuticorin	Choléra*	10.VII.36	28.VIII.36	Smallpox*	Tuticorin	
HONG-KONG	Bangkok	Choléra	27.VII.36	28.VIII.36	Cholera	Bangkok	HONG-KONG
			24.IX.35	9.VIII.36	Cholera	Bangkok	

\* Suspect — Suspected.